

EL ROMANCE DE ISIS Y RA EN BREMEN, ALEMANIA

Por Reinhold Kriegler en colaboración con Martha A. Villegas

¡Mujeres!

¡Las mujeres suelen hacer promesas a los hombres! Algunas veces no pasan de ser solo promesas. Pero otras veces son cumplidas aunque sea mucho tiempo después.

Cuando esto llega a suceder... nos sorprendemos gratamente y somos felices, tal como me sucedió esta navidad de 2005.

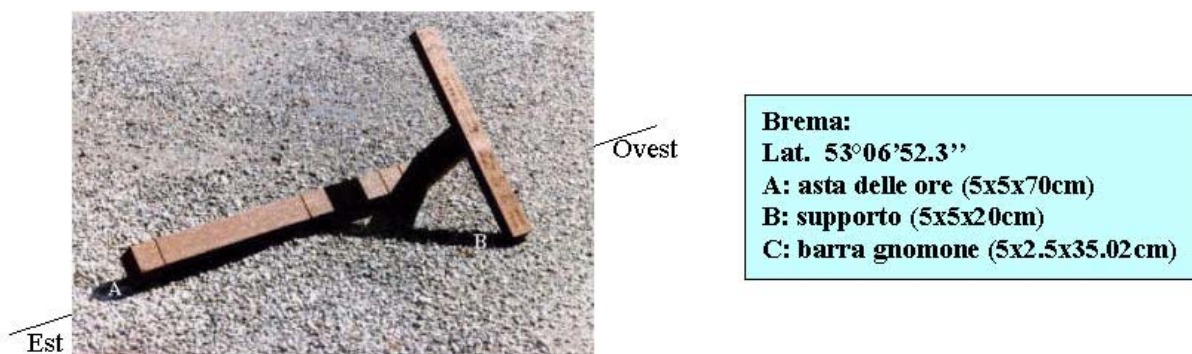
En Octubre del año 2000, tuve la oportunidad de visitar a una reconocida gnomonista en Castelfranco Veneto, Italia. Con anterioridad había leído sus trabajos de investigación acerca del Santo Pio X, era una extraña historia que me pareció muy interesante: Los relojes de Sol realizados por un Santo.

Elsa Stocco no solamente me mostró todos los relojes de Sol realizados por este hombre santo y otros posiblemente hayan sido realizados por él, sino también los que ella hizo en la escuela de Castelfranco Veneto (**Scuola Media Statale Giuseppe Sarto**). Quedé gratamente impresionado con sus excelentes proyectos, en especial con uno que me fascinó por su simplicidad, al grado que manifesté que me gustaría hacerlo en mi ciudad.

Fue entonces cuando Elsa Stocco hizo su promesa: “te mandaré los cálculos para la latitud de Bremen”.

Se trataba de un reloj egipcio, bueno, en realidad no era una copia exacta de los antiguos relojes egipcios que conocemos y que están en los museos de Berlín, Turín y Londres, sino un reloj de Sol con esencia egipcia y fue precisamente esa esencia la que me cautivó.

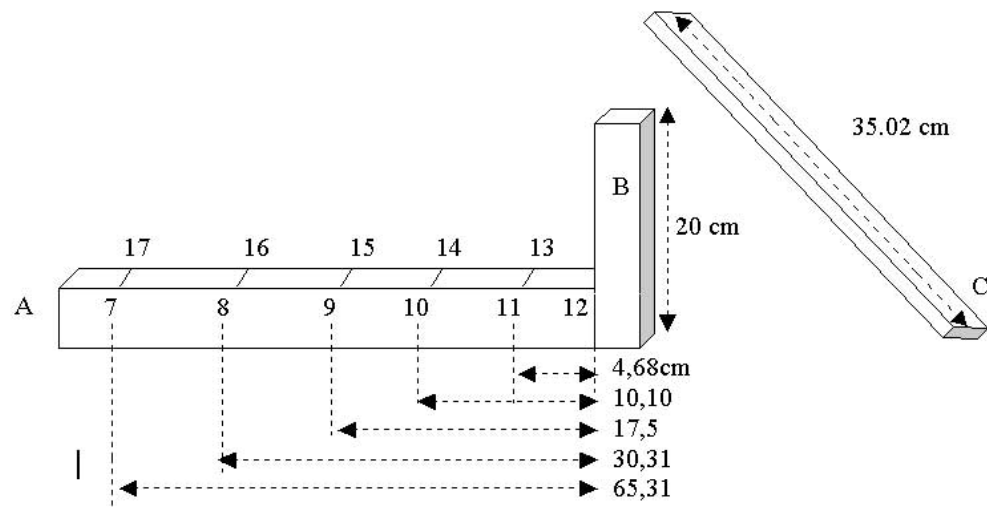
Cinco años más tarde, Elsa Stocco cumplió finalmente su promesa y me mandó la siguiente explicación:



Este instrumento, utilizado por los egipcios probablemente a finales del 1500 a.C., está formado por dos partes principales: la barra (A) con las marcas de las horas y otra barra (C) que funciona como gnomon, unidas entre si por un soporte vertical (B).

La barra de las horas debe orientarse en la dirección Este-Oeste, con el gnomon colocado del lado Este en las mañanas y del Oeste ya pasado el meridiano. Éste proyecta la sombra sobre las marcas del asta, permitiendo la lectura de la hora.

El instrumento ha sido reconstruido de acuerdo a una libre interpretación de los reportes arqueológicos, que están todavía en fase de estudio.



La reconstrucción prevee que el instrumento se coloque inclinado como en la fotografía. De esta manera la barra se orienta de acuerdo al eje terrestre y se comporta como un gnomon polar, que indica la hora solar verdadera del lugar.

El envío de Elsa fue un presente inesperado, que a pesar del tiempo que había pasado, me dio tanto gusto, que de inmediato busqué la madera para hacerlo. Sin embargo, no pude encontrar la madera adecuada y al comentárselo a mi amigo gnomonista Dietrich Ahlers, experto en maderas, me respondió que si podía esperar unos días, en Enero él me las traería.

Dietrich cumplió con lo ofrecido y valió la pena la espera, pues llegó con 3 instrumentos ya preparados. A cambio de pintar uno para él, yo tendría dos para mí.

En el momento pensé que yo no necesitaba dos relojes iguales, pero al poco tiempo surgió una idea en la que podría utilizar los dos en forma complementaria: Uno para las horas de la mañana y otro para las horas de la tarde. Esto significaba “una pareja” y empecé a pensar como hacer una buena decoración.

Este fue el momento cuando comenzó la metamorfosis; un simple instrumento de madera se convertiría en una pareja divina.

Escogí a Isis (Asset) y Ra (Re) de una lista de dioses del antiguo reino de Egipto y los dibujé en el cuello o soporte vertical de los relojes.



Representando al amor, para la barra de Isis seleccioné el color rojo y para la de Ra, el color de la esperanza, el verde.



Siendo una pareja, algo debían de expresar el uno al otro en su propio idioma, para lo que resultó de gran utilidad mi primer libro sobre los egipcios, un regalo de mi madre en 1954 cuando yo era todavía un niño: “Dioses, Tumbas y Sabios” by C. W. Ceram. En él encontré dos frases agradables escritas en Jeroglíficos, junto con la transcripción y traducción al alemán.

 <i>wbn·j</i> ich glänze	 <i>n mr(w)t·k</i> durch Liebe zu dir.
---------------------------------------	---

La frase que escogí para Ra fue: “ Brillo de amor hacia ti”. Ra recibe el Sol de en la mañana y con su brillo anuncia su gran amor por Isis. Indica las horas matutinas desde las 7 al mediodía, en tiempo local aparente para Bremen. Mientras tanto, Isis permanece dormida hasta que el Sol del mediodía la ilumina y ella comienza su labor de marcar las horas unos minutos después de las 5 de la tarde.

El cuerpo de Isis nos muestra lo que ella piensa: “No vayas tan rápido querido, sé paciente” y en el gnomon está escrito lo que ella responde a la frase de amor de Ra: ¡Me sorprendes!

 <i>bjj·j</i> Ich wundere mich	 <i>n·k</i> über dich.
---	-------------------------------------

¿Qué representan los demás jeroglíficos escritos en ambos relojes de sol? los números de las horas, también indicados en número arábigos y los nombres de los dos dioses al final de la barra más gruesa. Cada reloj tiene también insertada una brújula, la más pequeña para Isis y una un poco más grande para Ra.



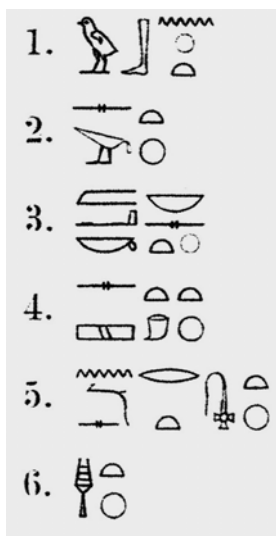
© AstroMedia

Dicho sea de paso, estas pequeñas brújulas las compré en **AstroMedia** (www.astromedia.de), un sitio en Internet donde podrán encontrar objetos interesantes, como por ejemplo el reloj de Sol en Cartulina, diseñado por el mi ya mencionado amigo Dietrich Ahlers.

Cabe señalar, que el gnomonista Herbert Rau ha analizado minuciosamente los relojes de Sol egipcios originales que se conservan en el Museo de Berlín, cuyos reportes he traducido al idioma inglés. En la página web austriaca de Karl Schwarzinger, que nos presenta ejemplares muy bellos de gnomónica, están a su disposición estos textos sobre los relojes egipcios: **Berlin instruments of the old Egyptian time of day destination** at http://members.aon.at/sundials/berlin-egypt_e.htm

Para enriquecer mis relojes, le pregunté a mi amigo Herbert Rau, qué significa lo que está escrito en los puntos de las horas de los relojes originales.

Me envió un documento de 1910 con un ensayo del Egiptólogo Ludwig Borchardt, que explica cada uno de los significados de los jeroglíficos escritos en los puntos de las horas del antiquísimo reloj egipcio de la colección del museo de Berlín.



La primera hora significa, hora del comienzo; la segunda, hora inicial; la tercera, hora de la protección de tu señor; la cuarta, hora del misterio; la quinta significa hora de las llamas y la sexta hora de la posición en lo alto.

De estos significados podemos deducir que la hora del mediodía era la sexta.

Cómo se han de imaginar, esto era un poco complicado de poner en mi reloj egipcio. Aunque yo hubiera querido utilizar las frases completas, solo puse los jeroglíficos que corresponden a los números de las horas una a cinco en la tarde, es decir, solo Isis tiene estos jeroglíficos adicionales, pues Ra no indica estas horas, aunque los egipcios deben de haberlos utilizado con esa numeración, para las horas de la mañana. De cualquier manera, mi objetivo era crear algo con una especial esencia egipcia, sin copiar una pieza existente de museo.

¿Y ya es todo?

¡No! Ahora, una nueva historia que se une a la anterior. Quise registrar mis dos nuevos relojes de sol en la “Arbeitskreis Sonnenuhren” of DGC, que es nuestra sociedad alemana de Relojes de Sol, en la que están registrados todos los relojes de Sol fijos que han sido identificados en Alemania y Suiza. Le escribí una solicitud preliminar a Willy Bachmann, quien está a cargo de estos registros, pues quería evitarme el trabajo de hacer todos los papeles requeridos si no iba a obtener con seguridad el registro. La primera respuesta fue que para obtener el registro necesitaba fijar con tornillos ambos relojes, porque de otra manera no cumplían con las reglas establecidas. Le respondí que los dioses egipcios no podían ser fijados con tornillos, pero que entonces la DGC perdería la oportunidad de tener registrados dos relojes con números escritos en jeroglíficos egipcios y... ¡funcionó! Inmediatamente obtuve los números de registro, que son:



Número para RA: 13497



Número para ISIS: 13498

Y ¿porqué entonces el título de “El romance de Isis y Ra en Bremen”? bueno, esto se supone que es ¡el final feliz de esta historia! Si los dos permanecen cerca uno del otro, durante el día y la noche en el jardín (esperaré días más tibios para que Isis no proteste por el frío de la nieve), supongo que entonces Isis cambiará su fría respuesta de “me sorprende” y la historia que inició con la atracción del Sol por la fertilidad, terminará siendo una historia en la que mutuamente “la fertilidad” y el “Sol” se unen y nos muestran el fluir del tiempo...



Por ahora, un programa de Excel, creado por Elsa Stocco y mejorado por Dietrich Ahlers está esperando para crear un pequeño dios egipcio cuyo nombre será “Horus”. Si alguno de ustedes está interesado en construir un reloj de este tipo, pediré autorización a los diseñadores del programa para enviarlo a quienes manden un amistoso correo a Reinhold.Kriegler@gmx.de

Nota agregada:

Franco Martinelli ha compilado una increíble lista muy completa de las escuelas en Italia que tienen algún reloj de Sol: http://www.nauticoartiglio.lu.it/Pgs/PGS_home.htm. Dentro de esta lista se encuentran los trabajos de la profesora Elsa Stocco en la **Scuola Media Statale Giuseppe Sarto**: [http://www.istcomprarto.it/ipertesti/ astronomia/laboratorio_di_ astronomia.htm#top1](http://www.istcomprarto.it/ipertesti/astronomia/laboratorio_di_ astronomia.htm#top1)

Los números de registro de la DGC que figuran en los instrumentos, han sido traducidos a jeroglíficos con la ayuda del programa que puede encontrarse en:

<http://www.eyelid.co.uk/calc.htm> Cyphers © by Mark Millmore

© Reinhold Kriegler, Kopernikusstraße 125, D-28357 Bremen, Alemania